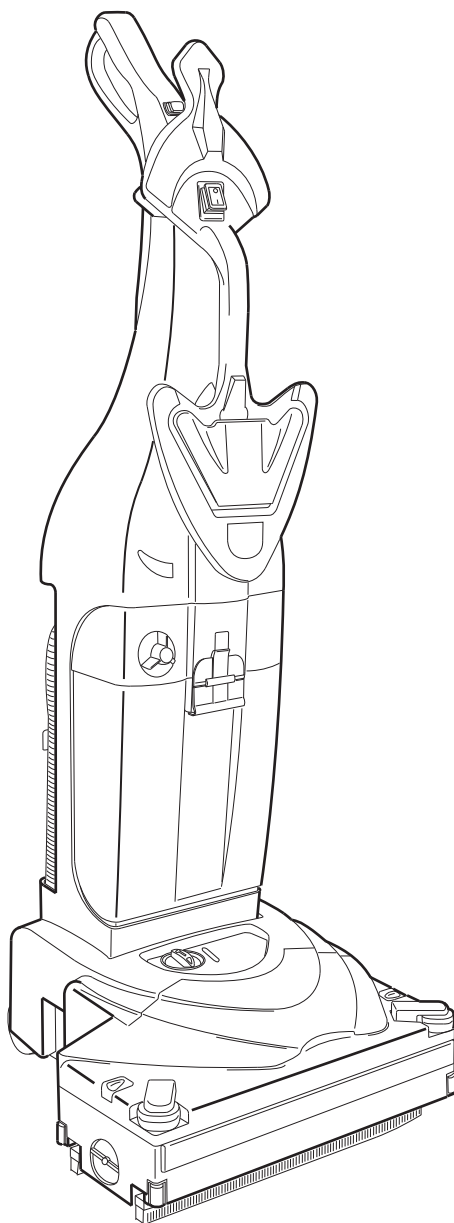


TASKI®

swingo 150B



BG 2
CS .16
DA .29
DE .43
EN .57
ES .71

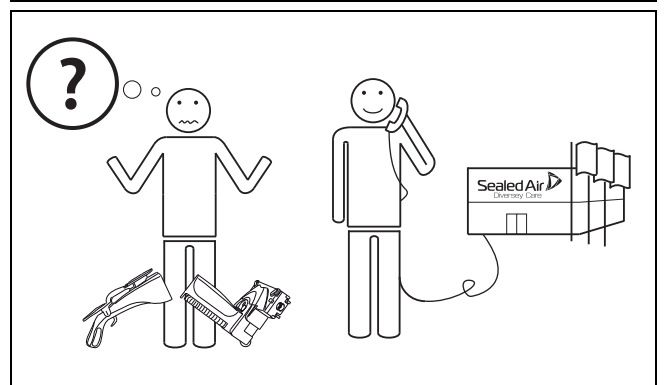
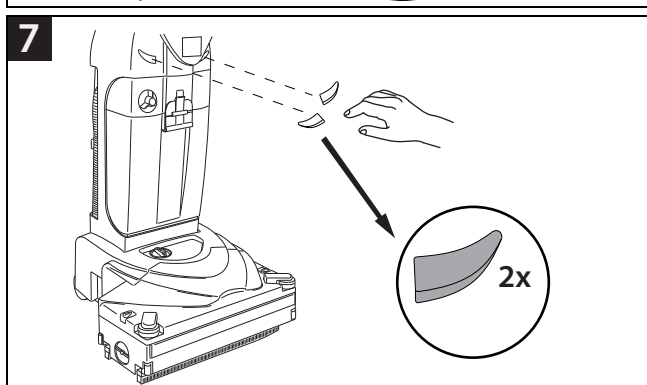
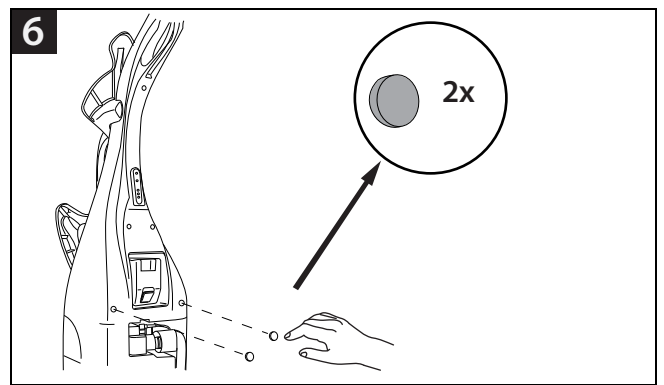
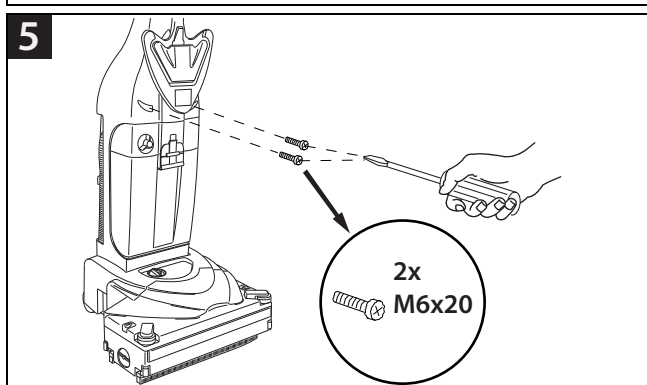
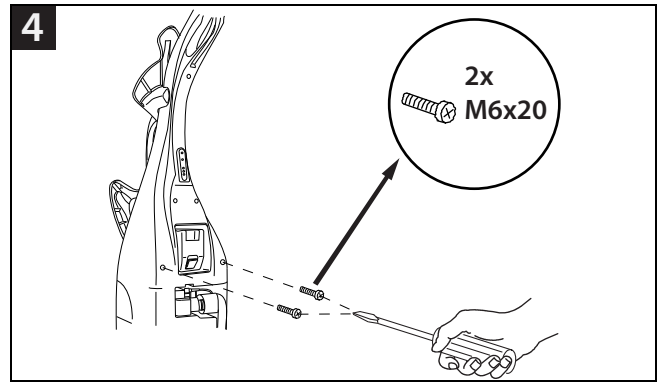
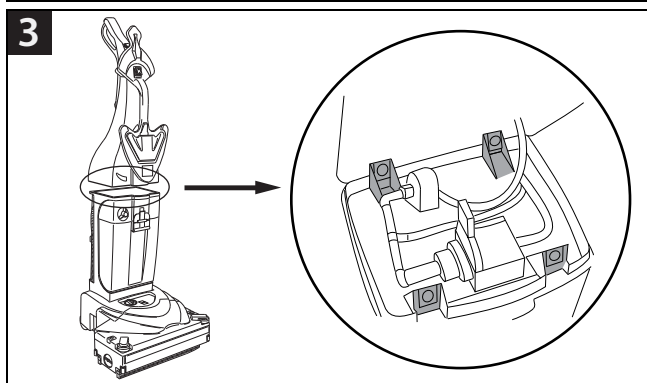
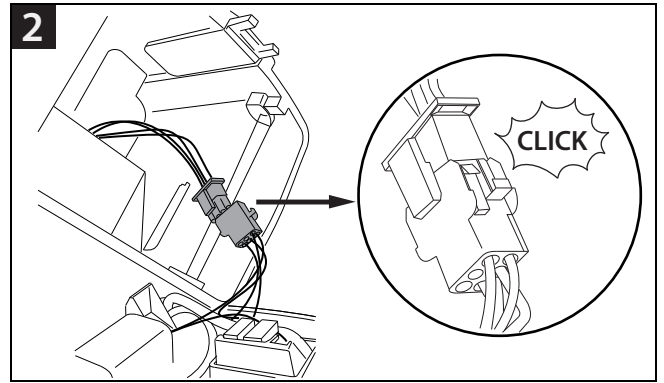
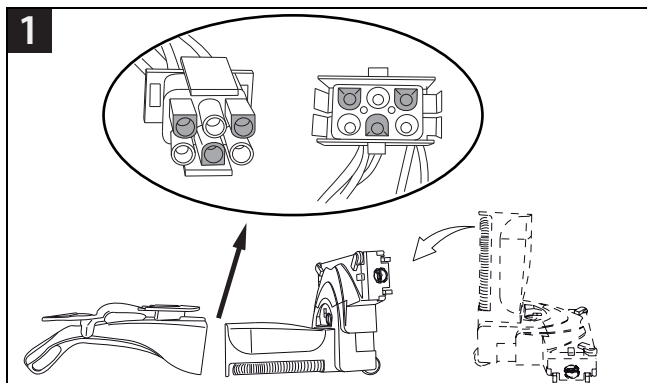
ET .85
FI ...98
GR 112
HR .126
HU .139
IT ...153

LT ..167
LV .180
NL .193
NO 207
PL .220
PT .234

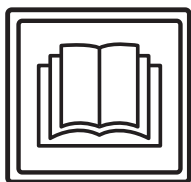
RO .248
SK .262
SL ..275
SV .288
ZH .301

BG
CS
DA
DE
EN
ES
ET
FI
GR
HR
HU
IT
LT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
SK
SL
SV
ZH





Oversettelse av original bruksanvisning



FORSIKTIG!

Før første gangs bruk må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksen leses nøye.

Oppbevar bruksanvisningen trygt og lett tilgjengelig slik at du når som helst kan slå opp i den.

Tegnforklaring



Fare:

Dette symbolet angir viktig informasjon. Manglende overholdelse av denne merknaden kan føre til risiko for personer og/eller omfattende materielle skader!



Advarsel:

Dette symbolet angir viktig informasjon. Manglende overholdelse av denne merknaden kan føre til feilfunksjoner og materielle skader!



Merk:

Dette symbolet angir viktig informasjon i sammenheng med effektiv bruk av produktet. Manglende overholdelse av denne merknaden kan føre til feilfunksjoner!

Den inneholder merknader om den nødvendige rekkefølgen av arbeidstrinnene.

Innholdsfortegnelse

Maskinens bruksområde	187
Sikkerhetsinstrukser	187
Rengjøringsprodukter	188
Utvidet dokumentasjon	188
Oppbygning - oversikt	189
Batterier	190
Maskinstillinger	191
Før bruk	192
Starte arbeidet	193
Avslutte arbeidet	194
Service, vedlikehold og pleie	196
Feil	197
Tekniske data	197
Tilbehør	197
Transport	198
Avhending	198
Maskinens mål	198

Maskinens bruksområde

Maskinen er beregnet til kommersiell bruk (for eksempel på hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, kjøpesentre, idrettshaller, kontorer o.a.).

Maskinene skal brukes til våt-rengjøring på harde gulvbelegg i tråd med denne bruksanvisningen. Maskinene er utformet utelukkende til innendørs bruk.



Advarsel:

Maskinen må ikke brukes for polish, oljer, voks, tepperens og støvsuging. Våt-rengjøring av parkett og laminatgulv med denne maskinen skjer på egen risiko.



Fare:

Endringer på maskinen som ikke er godkjent av Diversey, fører til annullering av sikkerhetsmerker og CE-konformitet. Bruk som ikke er i tråd med maskinens bruksområde, kan føre til personskader og skader på maskin og arbeidsmiljø. I slike tilfeller bortfaller som regel all garanti og eventuelle garantikrav.

Sikkerhetsinstrukser

På grunn av sin utførelse og konstruksjon overholder TASKI-maskinene de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i EU-direktiver og er derfor påført CE-merket.



Fare:

Maskinen må kun brukes av personer som er tilstrekkelig opplært i bruken eller har vist evne til å betjene den og som er uttrykkelig autorisert til å bruke den.



Fare:

Maskinen må ikke brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, inkludert barn, eller som har manglende erfaring og kunnskap.

Barn må være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med maskinen.



Fare:

Maskinen må ikke brukes i rom hvor eksplosjonsfarlige og brennbare materialer (f.eks. bensin, løsemiddel, fyringsolje, støv osv.) blir lagret eller behandlet.

De elektriske eller mekaniske komponentene kan føre til antennelse av disse stoffene.



Fare:

Maskinen skal ikke brukes til oppsuging av giftige, helsefarlige, etsende eller irriterende stoffer (f.eks. farlig støv osv.). Filtersystemet filtrerer ikke materialer av denne typen i tilstrekkelig grad.

Mulige svekkelser av helsen til brukeren og tredjepart kan ikke utelukkes.

NO

**Fare:**

Det må tas hensyn til lokale forhold som tredjeparter og barn! Spesielt må hastigheten reduseres på uoversiktlige steder, f.eks. foran dører eller svinger.

**Fare:**

Det er ikke lov å frakte andre personer og gjenstander på denne maskinen.

**Fare:**

Hvis maskinen ikke fungerer som den skal, det har oppstått en feil eller etter en kollisjon eller et fall, må maskinen kontrolleres av en autorisert fagperson før den settes i drift igjen. Det samme gjelder hvis maskinen blir stående utendørs, nedsenket i vann eller utsettes for fuktighet.

**Fare:**

I tilfelle skade på de sikkerhetsrelaterte delene, som for eksempel børstedeksel, hovedkabel eller deksler som gir tilgang til strømførende deler, må bruken av maskinen umiddelbart avbrytes!

**Fare:**

Maskinen må ikke stoppes, plasseres eller oppbevares på skrånende underlag.

**Fare:**

Etter alt arbeid på maskinen, må maskinen slås av.

**Fare:**

Maskinen må ikke brukes i elektromagnetisk utsatte rom (elektrosmog).

**Advarsel:**

Maskinen må beskyttes mot uautorisert bruk. Hold derfor maskinen i et lukket rom før du beveger deg bort fra den.

**Advarsel:**

Maskinen kan kun brukes og oppbevares i tørt, støvfattig miljø ved temperaturer fra +10 °C / + 50 °F til + 35 °C / + 95 °F.

**Advarsel:**

Reparasjoner av mekaniske eller elektriske deler på maskinen skal kun utføres av autoriserte fagpersoner som er kjent med alle relevante sikkerhetsbestemmelser.

**Advarsel:**

Det skal utelukkende brukes verktøy (børster, pader eller lignende) som er definert under Tilbehør i denne bruksanvisningen eller som er anbefalt gjennom TASKI-konsulentent. Andre verktøy kan redusere maskinens sikkerhet og funksjonalitet.

**Advarsel:**

Nasjonale forskrifter for personlig beskyttelse og arbeidsmiljø samt produsentens instruksjoner for bruk av rengjøringsmidler må følges nøye.

**Advarsel:**

Slå av sugeenheten umiddelbart hvis det kommer skum eller væske ut av maskinen!

**Advarsel:**

Denne maskinen skal kun brukes med egne batterier og kontrollerte ladere.

**Advarsel:**

TASKI-maskiner og -enheter er konstruert slik at de iht. gjeldende stand og kunnskap ikke fører til helsefarlig støy eller vibrasjoner.

Se Tekniske data på side 197.

Rengjøringsprodukter**Merk:**

TASKI-maskinene er konstruert slik at de oppnår det beste rengjøringsresultatet med TASKI rengjøringsprodukter. Andre rengjøringsprodukter kan føre til driftsforstyrrelser og skader på maskinen eller arbeidsmiljøet. Av den grunn anbefaler vi at det kun brukes TASKI rengjøringsprodukter. Feil som oppstår på grunn av feil rengjøringsprodukt, dekkes ikke av garantien.

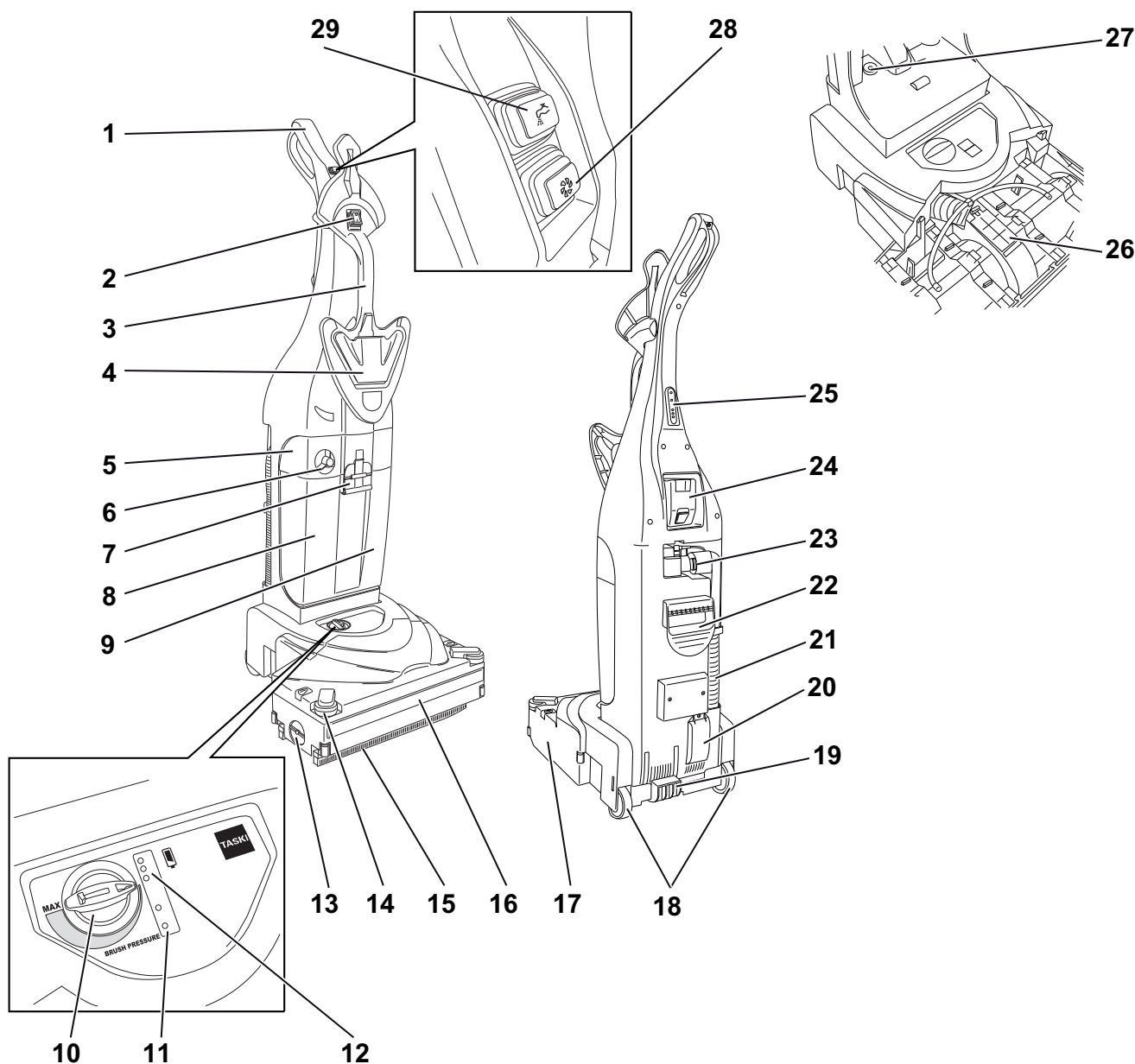
For ytterligere informasjon, vennligst kontakt din TASKI servicepartner.

Utvidet dokumentasjon**Merk:**

Elektrisk skjema for denne maskinen finner du i reservedelslisten.

Kontakt kundeservice for mer informasjon.

Oppbygning - oversikt



- 1 Håndtak
- 2 Hovedbryter (PÅ / AV)
- 3 Transporthåndtak foran
- 4 Tank-åpning
- 5 Filterhus
- 6 Doseringsdeksel
- 7 Tank-lukking
- 8 Rentvannstank
- 9 Skittenvannstank
- 10 Trykkregulering for børste
- 11 Indikator børstetrykk
- 12 Indikator for batterinivå
- 13 Åpning av børsteholder-deksel
- 14 Sidebuffer
- 15 Nal
- 16 Frontbuffer
- 17 Nalkropp
- 18 Transporthjul
- 19 Fotpedal
- 20 Magnetventil
- 21 Sugelange
- 22 Transporthåndtak bak
- 23 Slangetilkobling
- 24 Avtakbart li-ion-batteri

- 25 Indikator for turbiner (PÅ / AV)
- 26 Service-deksel for sugekanal
- 27 Svampfilter
- 28 Bryter for sugeenhet (PÅ / AV)
- 29 Bryter for rengjøringsløsning (PÅ / AV) (tent)

NO

Batterier

Godkjente batterier

Litium-ion-batterier er nødvendige for bruk av denne maskinen. Det er kun disse som sikrer lang brukstid.



Advarsel:

Sett inn litium-ion-batteriene bare slik som produsenten anbefaler.

Bruk av andre batterier kan føre til brannfare og personskader.

Sikkerhetstiltak ved håndtering av batterier



Advarsel:

Vær oppmerksom på retningslinjene for transport, oppbevaring og bruk av litium-ion-batterier.



Advarsel:

Vær i tillegg oppmerksom på bruksanvisningen fra batteriprodusenten.



Advarsel:

Hold litium-ion-batterier vekk fra høye temperaturer og åpen ild.

Fare for eksplosjon.



Advarsel:

Litium-ion-batteriene må ikke tas fra hverandre, knuses eller brennes.

Det kan ellers være fare for brann, eksplosjoner og etsing.



Advarsel:

Skadede litium-ion-batterier (f.eks. batterier med sprekker, som har falt ned, ødelagte deler, bøyd, sammenpressede og/eller strekte kontakter) kan hverken lades opp eller brukes mer.



Advarsel:

Bruk ikke litium-ion-batterier som energikilde til annen uspesifisert bruk.



Advarsel:

Hvis litium-ion-batteriet er for varmt, kan det være defekt. Plasser maskinen på et ikke-brennbart sted med god ventilasjon og avstand fra brennbart materiale, hvor den kan kjøle seg ned under observasjon. *Kontakt TASKI servicepartner etter at litium-ion-batteriene er avkjølt.*



Advarsel:

Hold batteriene rene og tørre.

Lading



Advarsel:

Lad opp litium-ion-batterier bare i batteriladere som er godkjent av produsenten.

Feilbruk kan føre til brann.



Advarsel:

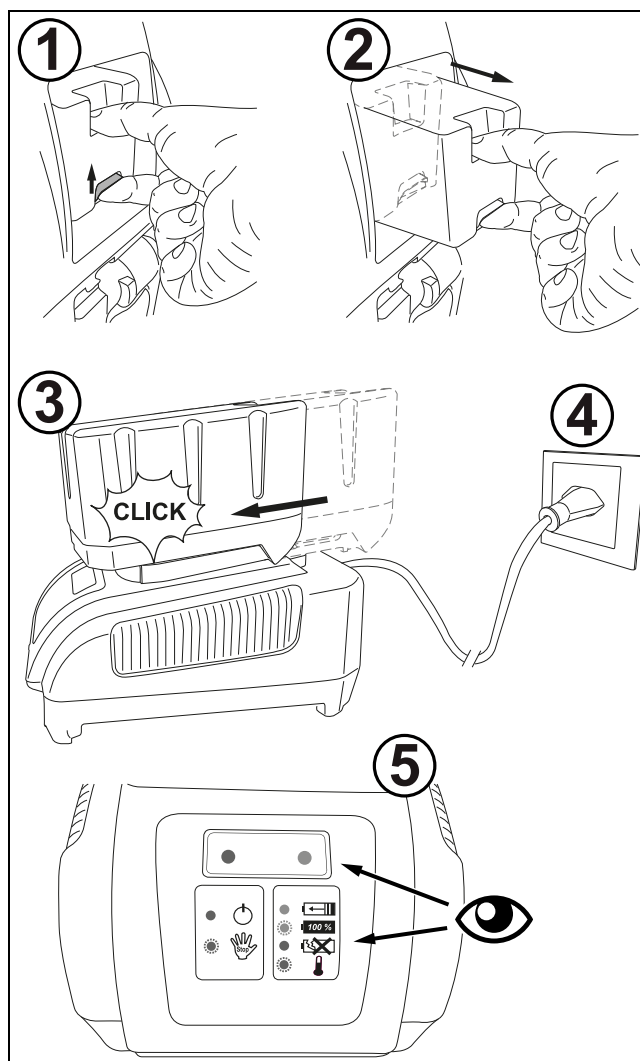
Sørg for at kontakten til litium-ion-batteriet og kontakten på maskinen er fri for fremmedlegemer før du setter inn litium-ion-batteriene.



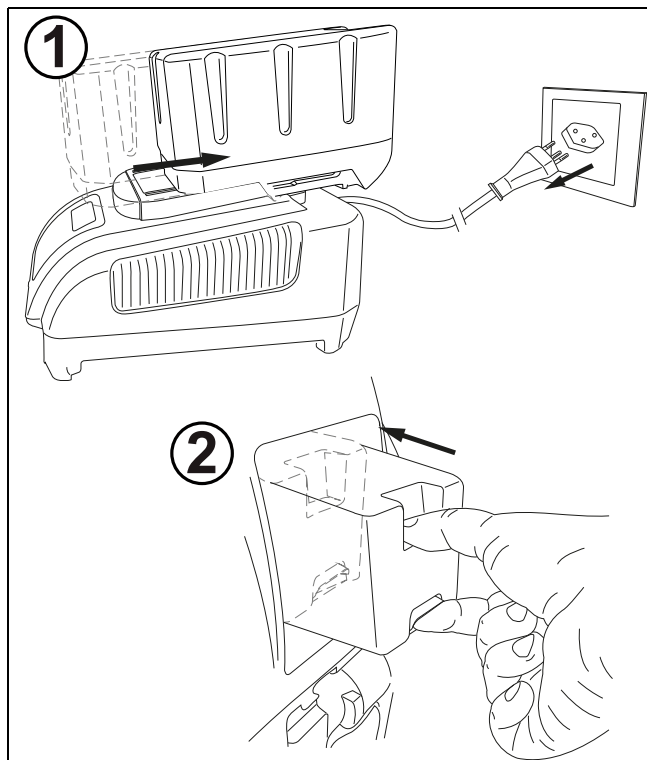
Advarsel:

Før maskinen settes til side i lengre tid, må batteriene gjennomgå en komplett ladesyklus.

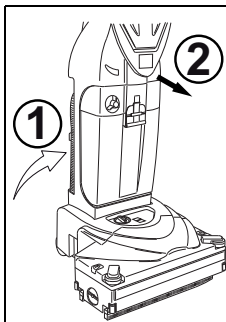
Lading med ekstern batterilader



Etter avsluttet lading



Park- og transportstilling



- Sett maskinen i vertikal stilling (1).
- Trykk maskinhuset forsiktig forover (2).

Med dette lukkes magnetventilen og hindrer dermed at vann kommer ut.

Vedlikehold og pleie av batterier

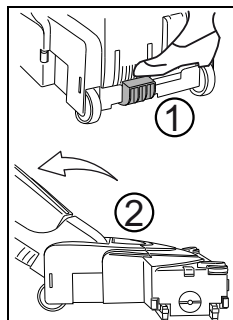


Merk:

Vedlikehold og stell av litium-ion-batterier begrenses seg til overholdelse av bestemmelsene til batteriproduzenten og bruk som beskrevet i denne bruksanvisningen.

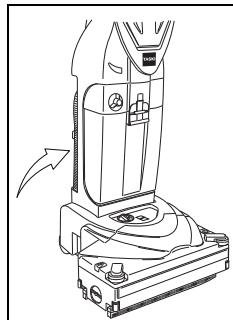
Maskinstillinger

Arbeidsstilling



- Hold maskinen etter håndtaket og bring den i arbeidsstilling (2) ved å trykke på fotpedalen (1).
Elektrobørsten slås på.

Standby-stilling



- Sett maskinen i vertikal stilling.
Sugeenheten kjører videre.

NO

Før bruk

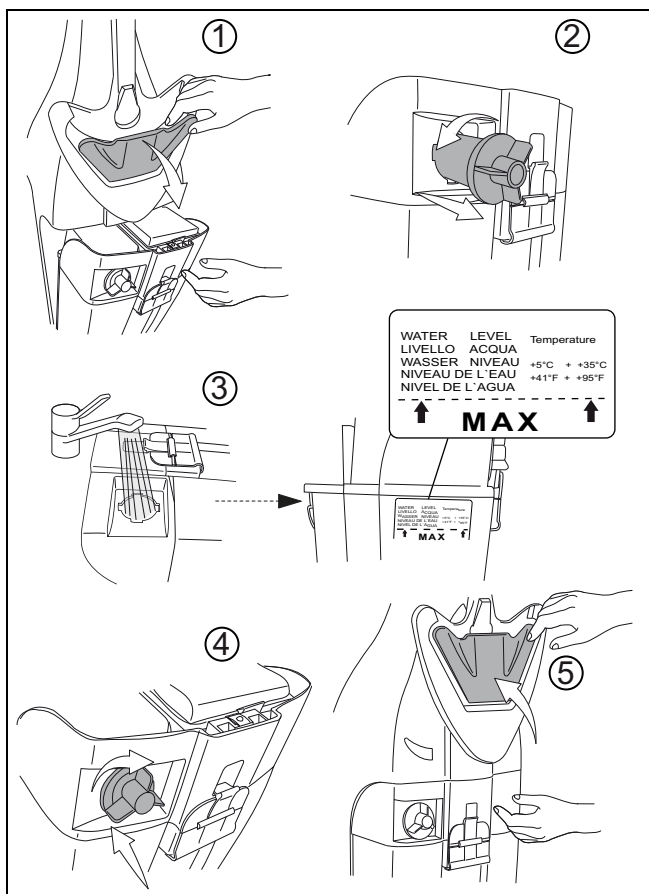
Fyllerentvannstanken



Advarsel:

Maksimalt tillatt vanntemperatur er 35 °C / 95 °F.

Diversey/Lilleborg Profesjonell anbefaler bruk av kaldt vann, fordi varmt vann straks antar temperaturen i gulvet ved kontakt med gulvet og derfor ikke gir noen fordeler.



Merk:



Merket for vannstanden finnes på siden av rentvannstanken.

Dosering



Advarsel:

Ved håndtering av kjemiske produkter må det brukes hansker, vernebriller og hensiktsmessig (beskyttende) arbeidsklær!

Merk:



Bruk kun kjemiske produkter anbefalt av Diversey/Lilleborg Profesjonell og vær oppmerksom på produktinformasjonen.



Fare:

Bruk av uegnede produkter (som klor, syre- eller løsemiddelholdige produkter) kan være helsefarlig og kan føre til betydelig skade på maskinen.

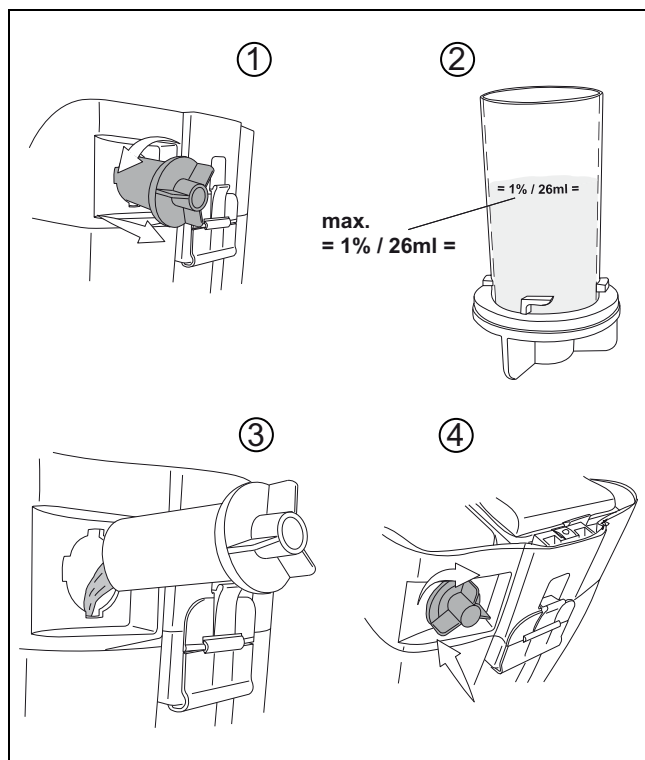


Advarsel:

Bruk ikke skummende produkter. Legg merke til klistremerket på framsiden av tanken.

Eksempler på dosering:

Indikasjon på pakningen/emballasjen til produktet	Tankkapasitet	Produktmengde per tankfylling
1%	MAX	1 x MAX



Forhåndsrengjøring



Advarsel:

Fjern eventuelle gjenstander (tre-, metall- deler osv.) fra rengjøringsflaten.

Objektene kan bli kastet omkring av det roterende verktøyet og dermed forårsake skader på mennesker og materiell.

Starte arbeidet



Advarsel:

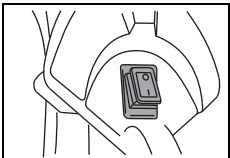
Når du arbeider med denne maskinen må du alltid ha på sklisikkert fottey og hensiktsmessige arbeidsklær!



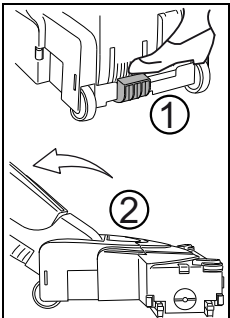
Advarsel:

Gjør deg først kjent med maskinen ved å starte på en åpen plass for å gjøre det første kjøreforsøket!

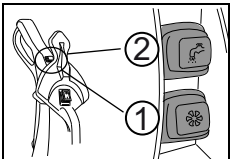
Starte rengjøringen



- Slå på maskinen (hovedbryter).



- Hold maskinen etter håndtaket og bring den i arbeidsstilling (2) ved å trykke på fotpedalen (1).
Elektrobørsten slås på.



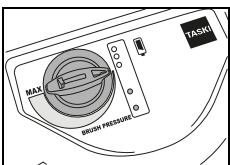
- Trykk på bryteren på sugenheten (1) for å slå på sugenheten. (ingen lampe)
- Trykk på bryteren for rengjøringsløsning (2) for å åpne magnetventilen.
Bryteren lyser opp.

Innstilling av børstetrykk



Advarsel:

Hvis den røde indikatoren for børstetrykk lyser, juster børstehøyden som beskrevet nedenfor.



- Dra regulatoren for å stille inn børstehøyden (børstetrykk) til den grønne indikatoren lyser.

Rengjøringsmetode

Direkte arbeidsmetode:

Skuring og oppsuging i én operasjon.

Indirekte arbeidsmetode:

Bruk av rengjøringsløsning, skrubb og oppsuging i flere operasjoner.



Merk:

Mer informasjon om direkte og indirekte arbeidsmetoder finnes på de tilsvarende metodekortene.

For mer informasjon kan du kontakte din TASKI kundeservice.

Påfyll av rengjøringsløsning



Advarsel:

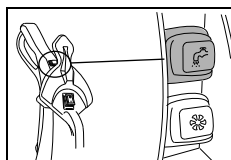
Hvis du arbeider uten rengjøringsløsning, kan dette føre til skader på gulvbelegget.

- Maskinen må være slått av.
- Åpne tankdekselet.
- Fyll rentvannstanken med vann, se side 192.
- Tilsett rengjøringsmiddelet med doseringskoppen.
- Lukk tankdekselet.

NO

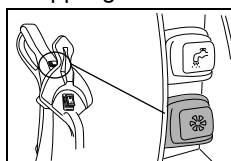
LED-indikator	Tilstandsindikator
Grønn indikator	Børstehøyde (børstetrykk) riktig innstilt
Rød indikator	Korriger børstehøyde (børstetrykk). Drei knappen for innstilling til høyre for mer og til venstre for mindre børstetrykk.

Avslutte arbeidet

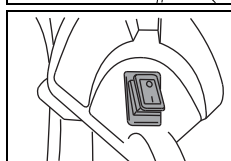


- Trykk på bryteren Rengjøringsløsning.
Tilførselen av rengjøringsløsning blir stoppet.

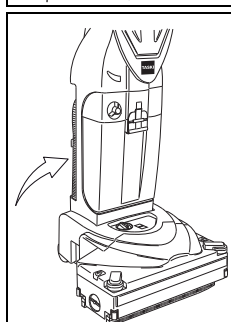
- La sugeenheten kjøre til slik av skittenvannet i slangen blir oppsugd.



- Trykk på bryteren for sugeenhet.
Sugemotoren slås av.



- Slå av maskinen (hovedbryter).



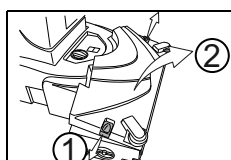
- Sett maskinen i park- og transportposisjon.



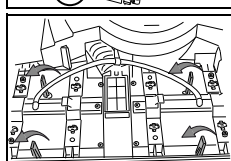
Advarsel:

Ved de følgende trinnene for tømning og rengjøring må maskinen alltid være avslått (hovedbryter).

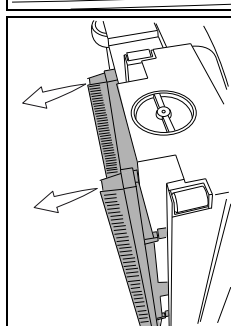
Ta av og rengjør nalen



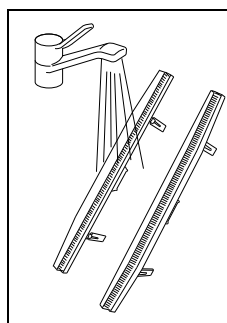
- Åpne dekelet til børstehuset ved å løsne låsen på siden.



- Sving de fire gule klipsene til venstre for å låse opp nalen.



- Bring maskinen på siden for å fjerne nalen.

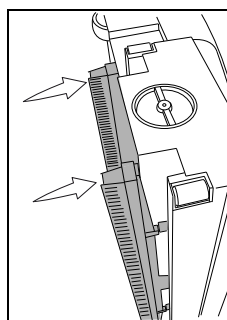


- Vask nalen under rennende vann.

Merk:



Sjekk tilstanden til sugeleppene før bruk. For kort bust eller skadede sugelepper forringer rengjøringsresultatet!



- Sett igjen nalen i nalkroppen.
Ta hensyn til at fremre og bakre dyse er forskjellige. Posisjonen finnes på oversiden av dysen. (FRONT + BAK)

Tømme og rense skittenvanns- og rentvannstank

Merk:



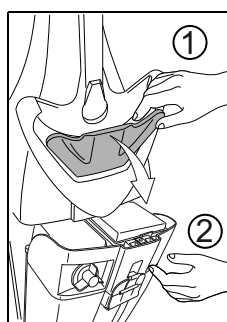
Fjerning av det skitne vannet eller rengjøringsløsningen må foretas i henhold til nasjonale forskrifter.

Merk:

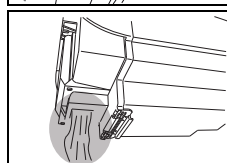


Vær oppmerksom på forskriftene til fabrikanten av rengjøringsmiddelet med hensyn til bruk av personlig verneutstyr, når skittenvannstanken skal tømmes.

Tømme skitten- og rentvannstanken

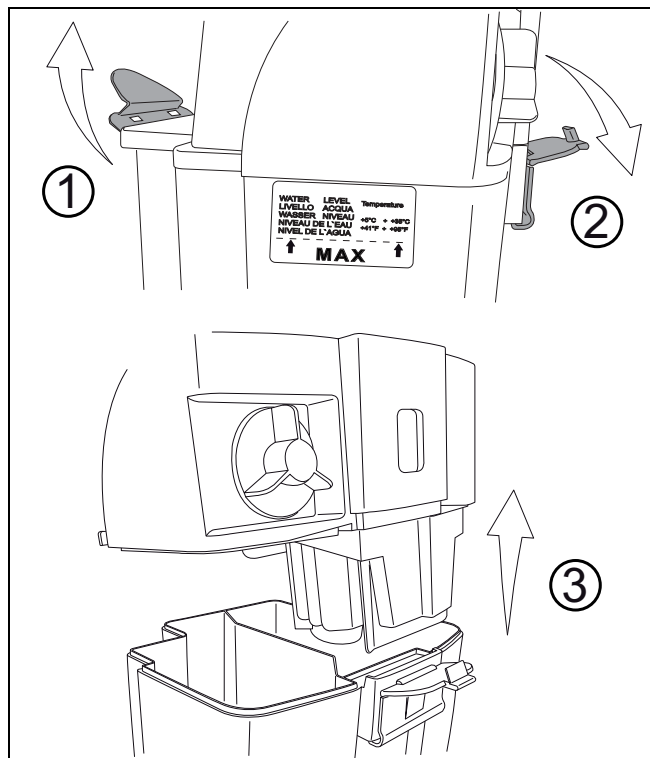


- Ta ut tanken ved å trekke i mekanismen for tankåpning (1).
- Hold i tanken (2) med den andre hånden slik at den ikke faller ut av verktøyholderen under låsing.
- Trekk tanken ut av verktøyholderen.



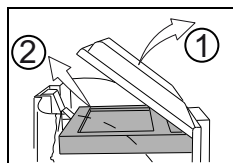
- Tøm skittenvannet ut av tanken gjennom den tiltenkte åpningen på baksiden av tanken.

Rengjøre skitten- og rentvannstank

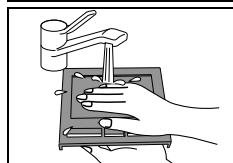


- Skyll skittenvanns- og rentvannstanken grundig med rent vann.

Rengjøre motorvernfilter



- Ta motorvernfilteret ut av den gjennomsiktige filterbeskyttelsen over filterhuset.



- Vask motorvernfilteret under rennende vann.
- Trykk motorvernfilteret ut etter vask.

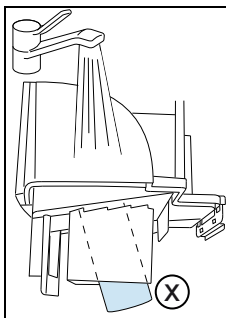


Advarsel:

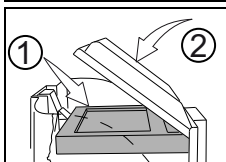
Sett ikke inn motorvernfilteret før det er helt tørt.

Rengjøre filterhus og flottør

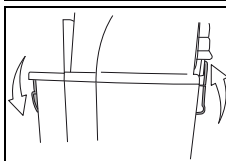
- Ta motorvernfilteret ut av filterbeskyttelsen før filterhuset vaskes.



- Filterhuset og flottøren (X) som sitter på undersiden av filterhuset, vaskes under rennende vann.



- Sett inn igjen det tørre motorvernfilteret.



- Sett filterhuset på tanken og lås den.

Rengjøre/skifte ut børstevalse

Skifte ut børstevalse



Advarsel:

Fare for personskade fra spisse gjenstander.

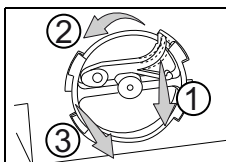
Bruk hansker for din egen beskyttelse!



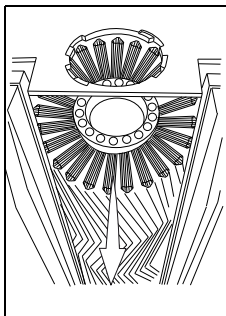
Merk:

Kontroller børstevalsen for slitasje etter hver bruk.

For kort bust eller skadet børstevalse kan føre til skade på gulv og forringe rengjøringsresultatet!



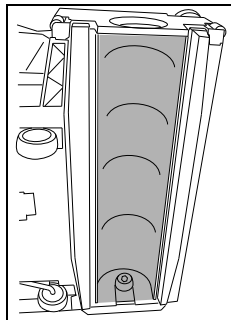
- Bring maskinen på siden slik at børsteholderen på siden peker oppover.
- Trykk på rotasjonslåsen (1) og dreii børsteholderen (2) mot urviseren og trekk den ut av huset (3) for å ta den ut.



- Ta ut børstevalsen.
- Rengjør børstevalsen under rennende vann.

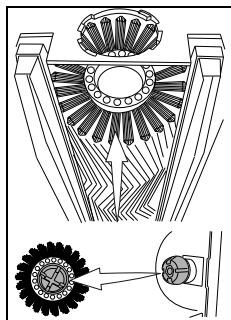
NO

Rengjøre børstehuset

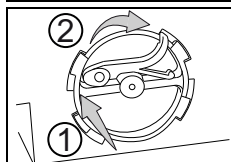


- Rengjør børstehuset med en fuktig klut.

Sette inn børstevalsen

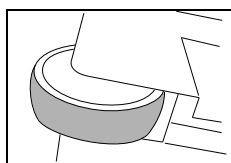


- Sett inn igjen børstevalsen.
For å sette inn igjen børstevalsen, må den hvite føreren på valsen settes på den hvite føreren på nalkroppen. Rillene på føreren til børstevalsen må settes riktig inn i sporene på føreren til nalkroppen.



- Sett inn igjen børsteholderen og dreid med urviseren til rotasjonslåsen går i inngrep.

Rengjøre transporthjul



- Før og etter hver bruk av maskinen må slitebanen på transporthjulene rengjøres med en fuktig klut.
Transporthjulene kan bli skitne ved transport over asfalt.

Rengjøre maskinen



Advarsel:

Rengjør aldri maskinen med høytrykks-spyler eller vannstråle.
Vann som trenger inn i maskinen, kan resultere i betydelig skade på mekaniske eller elektriske deler.

- Tørk av maskinen med en fuktig klut.

Lagring / parkering av maskinen (ikke i drift)

Merk:



Maskinen må være slått av (hovedbryter).

Merk:



Oppbevar maskinen med åpen tank. Dermed kan tanken tørke.
Dette hindrer at det danner seg mugg og ubehagelig lukt.

Service, vedlikehold og pleie

Vedlikeholdet av maskinen er en forutsetning for forsvarlig bruk og lang varighet.



Advarsel:

Det skal kun brukes TASKI-originaldelar, ellers bortfaller all garanti!

Aktivitet	◊	◊◊	◊◊◊	Side
Rengjøre nal	x			194
Rengjøre børstevalse	x			195
Kontrollere lengden på busten med jevne mellomrom		x		
Skifte ut børstevalse			x	195
Sugekanalens service-deksel	x			194
Rengjøre/skifte ut motorvernfilter		x		195
Rengjøre maskinen med en fuktig klut	x			
Rengjøre transporthjul		x		196

Vedlikeholdsintravaller

TASKI-maskinene er høykvalitetsmaskiner som er sikkerhetstestet på fabrikk og av autoriserte testorganer. Elektriske og mekaniske komponenter er utsatt for slitasje etter lengre tids bruk og aldring.

- For å opprettholde driftssikkerhet og -beredskap må det utføres en service etter 500 arbeidstimer eller minst én gang i året.

Merk:



Ved spesiell hard belastning og/eller utilstrekkelig vedlikehold kreves det kortere serviceintervaller.

Kundetjeneste

Hvis du tar kontakt med oss som følge av en driftsfeil eller en bestilling, må du alltid oppgi typebetegnelse og serienummer.

Denne informasjonen finner du på typeskiltet på maskinen din. På siste side i denne bruksanvisningen finner du adressen til din nærmeste TASKI servicepartner.

Feil

Feil	Mulig årsak	Utbedring av feil	Side
Maskin uten funksjon	Hovedbryteren slått av	• Slå på hovedbryter	189
	Batteri utladet	• Lad batteriet	190
	Batteri er defekt	• Kontakt servicepartner	
	Motoren går ikke	• Kontakt servicepartner	
	Hovedbryter defekt	• Kontakt servicepartner	
Børstevalsen roterer ikke	Maskinen ikke i arbeidsstilling	• Sett maskinen i arbeidsstilling	193
	Motoren roterer, men ikke børsten	• Defekt driv • Kontakt servicepartner	
Dårlig sugeeffekt	Motorvernfilteret skittent	• Rengjør eller skift ut motorvernfilter	195
	Sugeslangen ikke riktig satt inn	• Kontroller sugeslangen og sett den riktig inn	

Tekniske data

Maskin		
Arbeidsbredde	34	cm
Nalens bredde	36	cm
Mål (L x B x H)	43 x 38 x 112	cm
Maskinens vekt ved driftstart	13	kg
Merkespenning	36 V	likestrøm
Nominell merkeeffekt	520	W
Rentvannstank nominell +/- 5 %	2,6	l

Verdiene fastsatt i samsvar med IEC 60335-2-72		
Lydtrykknivå LdA	74	dB(A)
Usikkerhet KpA	3	dB(A)
Samlet verdi av vibrasjoner	<2,5	m/s ²
Usikkerhet K	0,25	m/s ²
Vannsprutbeskyttelse	IPX4	
Beskyttelsesklasse	III	

Tilbehør

Nr.	Artikkel
7516236	Børstevalse middels svart
7516237	Børstevalse hard rød
7516546	Nal-sett
7519049	Pad-rull

NO

Transport



Merk:

Transporter maskinen stående.



Merk:

Sørg for at maskinen er surret fast og sikret i transportkjøretøyet.



Merk:

Fjern litium-ion-batteriene før oppbevaring og transportering av maskinen.

Avhending



Merk:

Maskin og tilbehør er konstruert for fagmessig riktig avhending iht. nasjonale forskrifter. Din Diversey/Lilleborg Profesjonell servicepartner kan hjelpe deg.

Batterier



Advarsel:

Batteriene må fjernes fra maskinen før de sendes til forskriftsmessig avhending.

Brukte batterier må avhendes på en miljøvennlig måte i henhold til EU-retningslinjer 2006/66/EF eller gjeldende nasjonale forskrifter.

